

## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## KOMISSIO

## KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 11 päivänä joulukuuta 2003,

eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista sekä mehiläisten ja kimalaisten (*Apis mellifera* & *Bombus* spp.) terveystodistuksista tietyistä kolmansista maista tuonnin yhteydessä sekä päätöksen 2000/462/EY kumoamisesta

(tiedoksiannettu numerolla K(2003) 4623)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2003/881/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista eläinten, siemennesteen, munasolujen ja alkioiden yhteisön sisäisessä kaupassa ja yhteisöön tuonnissa siltä osin, kuin niitä eivät koske direktiivin 90/425/ETY liitteessä A olevassa I jaksossa mainittujen erityisten yhteisön säädösten eläinten terveyttä koskevat vaatimukset, 13 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/65/ETY<sup>(1)</sup>, ja erityisesti sen 17 artiklan 2 kohdan b alakohdan, 18 artiklan 1 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan ja 19 artiklan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Mehiläisten/mehiläispesien, emojen ja niiden työmehiläisten terveystodistuksista kolmansista maista tuonnin yhteydessä 12 päivänä heinäkuuta 2000 tehdyssä komission päätöksessä 2000/462/EY<sup>(2)</sup> säädetään tällaiseen kolmansista maista tapahtuvaan tuontiin liittyviin terveystodistuksiin sovellettavista edellytyksistä, kuten direktiivissä 92/65/ETY edellytetään.
- (2) Pieni pesäkuoriainen (*Aethina tumida*) on mehiläisiin vaikuttava eksoottinen tuholainen, joka on levinnyt useista Afrikan maista moniin muihin kolmansiin maihin ja aiheuttanut vakavia ongelmia mehiläistuotannolle. Tämän tuholaisen osalta ei vielä ole käytettävissä tehokasta ja turvallista käsittelyä. Jos pieni pesäkuoriainen pääsee leviämään, se vaarantaa mehiläistuotannon jatkuvuuden yhteisössä ja aiheuttaa — häiritessään pölytystä — riskin myös maataloudelle ja ympäristölle.

- (3) Pieni pesäkuoriainen ei vielä kuulu Maailman eläintautijärjestön (OIE:n) tautiluetteloihin. Tämän vuoksi ei ole tietoa siitä, kuinka paljon vahinkoa se on aiheuttanut kolmansissa maissa.
- (4) Tropilaelaps (*Tropilaelaps* spp.) on mehiläisiin vaikuttava eksoottinen loispunkki, joka leviää useissa kolmansissa maissa ja aiheuttaa näin vakavia ongelmia mehiläistuotannolle. Jos se pääsee leviämään, sillä voi olla vastaavaltaisia vakavia seurauksia yhteisön mehiläistuotannon jatkuvuudelle.
- (5) Asetuksen (EY) N:o 1398/2003 mukaan pienen pesäkuoriaisen ja Tropilaelaps-punkin esiintymisestä yhteisössä on ilmoitettava, koska ne sisältyvät direktiivin 92/65/ETY mukaiseen luetteloon. Toistaiseksi niiden esiintymisestä ei ole ilmoitettu, eikä kumpaakaan lajia ole löydetty yhteisön alueelta.
- (6) Sen lisäksi, että näiden tuholaisten esiintymisestä yhteisössä on tehtävä ilmoitus, on näin ollen välttämätöntä vahvistaa lisävaatimukset mehiläisten tuonnille tietyistä kolmansista maista, jotta rajoitetaan pienen pesäkuoriaisen ja Tropilaelaps-punkin yhteisöön leviämisen riskiä yhteisön aseman suojelemiseksi terveen mehiläistuotannon osalta.
- (7) Ainoastaan erillisissä häkeissä olevat emot, joilla on mukanaan pieni määrä työmehiläisiä, voidaan helposti tarkastaa pienen pesäkuoriaisen ja Tropilaelaps-punkin varalta, ja tämän vuoksi mehiläisten tuonti olisi periaatteessa rajattava tällaisiin lähetyksiin.

<sup>(1)</sup> EYVL L 268, 14.9.1992, s. 54, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1398/2003 (EUVL L 98, 6.8.2003, s. 3).

<sup>(2)</sup> EYVL L 183, 12.7.2000, s. 18.

- (8) Ei ole kuitenkaan osoitettu, että *Tropilaelaps*-punkki voi häiritä kimalaisten (*Bombus* spp.) yhdyskuntia. Lisäksi pienen pesäkuoriaisen on havaittu häiritsevän kimalaisyhdyskuntia vain koeolosuhteissa, eikä ole osoitettu, että pieni pesäkuoriainen voi häiritä kimalaisyhdyskuntia luonnollisessa ympäristössä. Lisäksi valvotuissa ympäristöolosuhteissa syntyneiden ja kasvatettujen kimalaisten pienet yhdyskunnat voidaan myydä erityisesti puutarhalaan teollisuudelle, jolloin kimalaisemojen maahantuonti luonnonvaraisesta ympäristöstä jalostustarkoituksiin voi olla välttämätöntä. Kun otetaan tämä huomioon, kimalaisten (*Bombus* spp.) maahantuontiin olisi annettava lupa myös hyväksytyjen laitosten täysin valvotuissa ympäristöolosuhteissa syntyneiden ja kasvatettujen kimalaisten pienille lähetyksille, joiden osalta voidaan varmistaa, että ne eivät sisällä pieniä pesäkuoriaisia.
- (9) Yhteisön lainsäädännön selkeyttämiseksi ja eläinten terveysvaatimuksia tuonnin yhteydessä koskevien yhteisön sääntöjen yhdenmukaistamiseksi päätös 2000/462/EY olisi näin ollen kumottava ja korvattava tämän päätöksen säännöksillä, joilla annetaan lupa tuoda maahan vain sellaisia mehiläisemöitä (*Apis mellifera*) ja kimalaisemöitä (*Bombus* spp.), joilla on mukanaan pieni määrä työläisiä, tai hyväksytyjen laitosten valvotuissa ympäristöolosuhteissa kasvatettujen kimalaisten (*Bombus* spp.) pieniä yhdyskuntia.
- (10) Eläimiä ja eläintuotteita koskevien todistusten laadinnasta 17 päivänä joulukuuta 1996 annetussa neuvoston direktiivissä 96/93/EY<sup>(1)</sup> vahvistetaan todistusvaatimukset, jotka ovat välttämättömiä pätevää todentamista ja petosten ehkäisyä varten; on asianmukaista varmistaa, että kolmansien maiden todistuksia myöntävien viranomaisten noudattamat säännöt ja periaatteet tarjoavat vähintään tässä direktiivissä säädettyjä takuita vastaavat takuut. Näin ollen ainoastaan niille kolmansille maille, jotka on lueteltu neuvoston päätöksen 79/542/ETY<sup>(2)</sup> liitteessä olevassa I osassa, olisi annettava lupa tuoda mehiläisiä yhteisöön.
- (11) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

#### 1 artikla

1. Jäsenvaltiot voivat sallia direktiivin 92/65/ETY mukaisen mehiläisten ja kimalaisten (*Apis mellifera* & *Bombus* spp.) tuonnin edellyttäen, että seuraavat vaatimukset täyttyvät:

- ne tulevat päätöksessä 79/542/ETY luetelluista kolmansista maista tai niiden osista, ja

- niiden mukana on liitteessä I olevan mallin mukainen terveystodistus, ja ne ovat kyseisessä mallissa vaadittujen takeiden mukaiset,

- lähetyksessä on emon lisäksi enintään 20 työläistä yhdessä mehiläis- tai kimalaisemon häkissä.

2. Emot siirretään uusiin häkkeihin ilmoitetussa määräkassa, jossa mehiläiset/kimalaiset on asetettava viralliseen valvontaan, ennen kuin ne saatetaan kosketuksiin paikallisten yhdyskuntien kanssa.

3. Häkit, työmehiläiset ja muu emon mukana alkuperämaana olleesta kolmannesta maasta saapunut materiaali lähetetään laboratorioon, jossa on tutkittava, löytyykö niistä pientä pesäkuoriaista tai *Tropilaelaps*-punkkia. Laboratoriokokeiden jälkeen kaikki materiaali on hävitettävä.

#### 2 artikla

Edellä olevasta 1 artiklan 1 kohdan toisesta ja kolmannesta luetelmakohtasta poiketen jäsenvaltioiden on sallittava myös kimalaisten (*Bombus* spp.) tuontilähetykset, jotka on rajoitettu yhteen enintään 200 täysikasvuista kimalaista sisältävään yhdyskuntaan konttia kohti. Lähetysten mukana on lisäksi oltava liitteessä II olevan mallin mukainen terveystodistus, ja niiden on oltava kyseisessä mallissa vaadittujen takeiden mukaiset. Tässä tapauksessa sekä 1 artiklan 2 ja 3 kohdasta poiketen kontin ja kimalaisten mukana kolmannesta alkuperämaasta mukana tulleen kaiken muun materiaalin hävittäminen joko välittömästi tai yhdyskunnan elinkaaren lopussa on katsottava riittäväksi toimenpiteeksi.

#### 3 artikla

Kumotaan päätös 2000/462/EY.

#### 4 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 27 päivästä joulukuuta 2003.

#### 5 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 11 päivänä joulukuuta 2003.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

<sup>(1)</sup> EYVL L 13, 16.1.1997, s. 28.

<sup>(2)</sup> EYVL L 146, 14.6.1979, s. 15.

## LIITE I

**Malli: Terveystodistus euroopan yhteisöön lähetettäväksi tarkoitetuille mehiläisemolle ja kimalaisemolle (*Apis mellifera & Bombus spp.*), sekä niiden työläisille**

**Huomautus tuojalle:** Tämä todistus on laadittu yksinomaan eläinlääkinnällisiin tarkoituksiin, ja sen on seurattava tavaralähteyksen mukana rajatarkastusasemalle saapumiseen asti

<b>Malli: Terveystodistus euroopan yhteisöön lähetettäväksi tarkoitetuille mehiläisemolle ja kimalaisemolle (<i>Apis mellifera &amp; Bombus spp.</i>), sekä niiden työläisille</b>			
1. Alkuperämaana oleva kolmas maa ja toimivaltainen viranomainen	2.1 Terveystodistuksen nro	<input type="checkbox"/> ALKUPERÄISKAPPALE <sup>(1)</sup>	
	2.2 CITES-todistuksen nro (tarvittaessa)		
<b>A. Mehiläisemojen/kimalaisemojen (ja niiden työläisten) (<i>Apis Mellifera &amp; Bombus spp.</i>) alkuperä</b>			
3. Alkuperäisen mehiläistarhan nimi ja osoite	4. Lähettäjän nimi ja osoite		
5. Lastauspaikka	6. Kuljetusväline <sup>(2)</sup>		
<b>B. Mehiläisemojen/kimalaisemojen (ja niiden työläisten) (<i>Apis Mellifera &amp; Bombus spp.</i>) määränpää</b>			
7. Määränpäänä oleva jäsenvaltio	8. Määränpäänä olevan mehiläistarhan nimi ja osoite		
9. Vastaanottajan nimi ja osoite			
<b>C. Mehiläisemojen/kimalaisemojen (ja niiden työläisten) (<i>Apis Mellifera &amp; Bombus spp.</i>) tunnistetiedot</b>			
	10. Mehiläisten/kimalaisten lukumäärä (1 emo/häkki ja enintään 20 työläistä/emo)	11. Laji	12. Erän tunnistetiedot <sup>(3)</sup>
10.1			
10.2			
10.3			
10.4			
10.5 <sup>(4)</sup>			
<b>D. Terveystiedot</b>			
13. Allekirjoittanut vakuuttaa, että:			
13.1 Esikotelomätä, pieni pesäkuoriainen ( <i>Aethina tumida</i> ) ja Tropilaelaps-punkki ( <i>Tropilaelaps spp.</i> ) ovat ilmoitettavia tauteja/tuholaisia ..... (viejämää).			

## 13.2 Edellä tarkoitetut mehiläisemot/kimalaisemot työläisineen:

- a) tulevat toimivaltaisen viranomaisen valvomasta ja tarkastamasta mehiläistarhasta;
- b) tulevat alueelta, jota ei koske esikotelomädän esiintymiseen liittyvät rajoitukset, ja että vähintään 30 vuorokautta tämän todistuksen antamisesta lukien on kulunut viimeksi todetusta tautitapauksesta. Jos esikotelomätää on esiintynyt aiemmin, toimivaltainen viranomainen on tarkastanut kaikki kolmen kilometrin säteellä sijaitsevat pesät. Kaikki tartunnan saaneet pesät on tällöin poltettu tai käsitelty ja tarkastettu kyseistä toimivaltaista viranomaista tyydyttävällä tavalla 30 päivän kuluessa viimeksi todetusta tautitapauksesta;
- c) ovat tai tulevat pesistä tai yhdyskunnista (kimalaisten osalta), joiden sikiökakkunäytteistä on tehty viimeisen 30 päivän aikana esikotelomädän toteamiseksi Maailman eläintautijärjestön (OIE) diagnosointimenetelmäoppaassa esitetty tutkimus, jonka tulokset ovat olleet negatiivisia;
- d) tulevat vähintään 30 kilometrin säteellä olevalta alueelta, jota eivät koske pienen pesäkuoriaisen (*Aethina tumida*) tai *Tropilaelaps* spp -punkin esiintymiseen liittyvät rajoitukset ja jolla näitä tuholaisia ei esiinny;
- e) ovat tai tulevat pesistä tai yhdyskunnista (kimalaisten osalta), jotka tutkittiin välittömästi ennen lähettämistä ja joissa ei todettu kliinisiä oireita tai tautiepäilyjä, mehiläisten/kimalaisten saamat loistartunnat mukaan luettuina;
- f) on tutkittu yksityiskohtaisesti sen varmistamiseksi, etteivät mehiläiset/kimalaiset ja niiden pakkaukset sisällä pieniä pesäkuoriaisia (*Aethina tumida*) tai niiden munia ja toukkia tai muita mehiläisten/kimalaisten loiseläimiä, kuten erityisesti *Tropilaelaps* spp -punkkeja.

13.3 Pakkausmateriaali, emojen häkit, mukana seuraavat tuotteet ja ravinto ovat uusia eivätkä ne ole olleet kosketuksissa sairaiden mehiläisten/kimalaisten tai sikiökakkujen kanssa; kaikki varotoimet on tehty tauteja aiheuttavilta tekijöiltä saastumisen tai mehiläisten/kimalaisten loistartunnan estämiseksi.

## E. Voimassaolo

14. Tämä todistus on voimassa 10 päivää

15. Päivämäärä ja paikka	16. Allekirjoittaneen nimi ja asema (virkaeläinlääkäri/hyväksytty eläinlääkäri)	17. Virkaeläinlääkärin/ hyväksytyin eläinlääkäriin allekirjoitus ja leima <sup>(5)</sup>
--------------------------	---	--

<sup>(1)</sup> Alkuperäiskappale on säilytettävä vähintään 3 vuotta.

<sup>(2)</sup> Merkitään tarvittaessa ajoneuvon tai säiliön rekisteritunnus ja sinetin numero.

<sup>(3)</sup> Häkin sinetin numero.

<sup>(4)</sup> Jatketaan tarvittaessa.

<sup>(5)</sup> Allekirjoituksen ja leiman on oltava erivärisiä kuin painoväri.

## LIITE II

**Malli: Terveystodistus Euroopan yhteisöön lähetettäväksi tarkoitetuille hyväksytyjen laitosten valvotuissa ympäristöolosuhteissa kasvatetuille kimalaisille (*bombus spp.*)**

**Huomautus tuojalle:** Tämä todistus on laadittu yksinomaan eläinlääkinnällisiin tarkoituksiin, ja sen on seurattava tavaralähteyksen mukana rajatarkastusasemalle saapumiseen asti.

<b>Malli: Terveystodistus Euroopan yhteisöön lähetettäväksi tarkoitetuille hyväksytyjen laitosten valvotuissa ympäristöolosuhteissa kasvatetuille kimalaisille (<i>bombus spp.</i>)</b>			
1. Alkuperämaana oleva kolmas maa ja toimivaltainen viranomainen	2.1 Terveystodistuksen nro	<input type="checkbox"/> ALKUPERÄIS-KAPPALE (1)	2.2 CITES-todistuksen nro (tarvittaessa)
<b>A. Kimalaisten (<i>Bombus spp.</i>) alkuperä</b>			
3. Valvotut ympäristöolosuhteet omaavan alkuperäisen hyväksytyt laitoksen nimi ja osoite	4. Lähettäjän nimi ja osoite		
5. Lastauspaikka	6. Kuljetusväline (2)		
<b>B. Kimalaisten (<i>Bombus spp.</i>) määränpää</b>			
7. Määränpäänä oleva jäsenvaltio	8. Määränpäänä olevan mehiläistarhan nimi ja osoite		
9. Vastaanottajan nimi ja osoite			
<b>C. Kimalaisten (<i>Bombus spp.</i>) tunnistetiedot</b>			
	10. Kimalaisten lukumäärä (yksi enintään 200 täysikasvuista kimalaista sisältävä yhdyskunta/kontti)	11. Laji	12. Erän tunnistetiedot (3)
10.1			
10.2			
10.3			
10.4			
10.5 (4)			

<b>D. Terveystiedot</b>		
13.1 Allekirjoittanut vakuuttaa, että		
a) edellä tarkoitetut kimalaiset on kasvatettu ja pidetty sellaisen hyväksytyin laitoksen valvotussa ympäristössä, jota toimivaltainen viranomainen on valvonut ja jonka se on tarkastanut;		
b) edellä tarkoitettu laitos tutkittiin välittömästi ennen lähettämistä, eikä kimalaisissa tai niiden jälkeläisissä todettu kliinisiä oireita tai tautiepäilyjä mukaan luettuina kimalaisten loiseläimet;		
c) kaikki yhteisöön tuotavat yhdyskunnat on tutkittu yksityiskohtaisesti sen varmistamiseksi, etteivät kimalaiset, niiden jälkeläiset ja pakkaukset sisällä pieniä pesäkuoriaisia ( <i>Aethina tumida</i> ) tai niiden munia ja toukkia tai muita kimalaisten loiseläimiä.		
13.2 Pakkausmateriaali, kontit, mukana seuraavat tuotteet ja ravinto ovat uusia eivätkä ne ole olleet kosketuksissa sairaiden kimalaisten tai sikiökakkujen kanssa; kaikki varotoimet on tehty tauteja aiheuttavilta tekijöiltä saastumisen tai kimalaisten loistartunnan estämiseksi.		
<b>E. VOIMASSAOLO</b>		
14. Tämä todistus on voimassa 10 päivää		
15. Päivämäärä ja paikka	16. Allekirjoittaneen nimi ja asema (virkaeläinlääkäri/hyväksytty eläinlääkäri)	17. Virkaeläinlääkäri/hyväksytyin eläinlääkäriin allekirjoitus ja leima <sup>(5)</sup>
<sup>(1)</sup> Alkuperäiskappale on säilytettävä vähintään 3 vuotta. <sup>(2)</sup> Merkitään tarvittaessa ajoneuvon tai säiliön rekisteritunnus ja sinetin numero. <sup>(3)</sup> Häkin sinetin numero. <sup>(4)</sup> Jatketään tarvittaessa. <sup>(5)</sup> Allekirjoituksen ja leiman on oltava erivärisiä kuin painoväri.		